

## 台 风

mei you ren qu hai bin ,  
没有人去海滨，

mei you ren qu you yong ,  
没有人去游泳，

yin wei lai le tai feng 。  
因为来了台风。



hai zi ding zhe chuangwai . . .  
孩子盯着窗外 . . .

da shu gua dao le ,  
大树刮到了，

màn tian huī mēngmēng  
漫天灰蒙蒙。

hai zi yao zhe zuǐ chún . . .  
孩子咬着嘴唇 . . .

zhēn hǎo ! tāi fēng !  
「真好！ 台风！」

wǒ yào zào gè fā diàn zhàn  
我要造个发电站，

yòng de jiù shì nǐ ya  
用的就是你呀

fēng néng !  
——风能！」

hai zi shǒu xīn zuàn chū le hàn  
孩子手心攥出了汗，

shuāng yǎn liàng jīng jīng 。  
双眼亮晶晶。

dà dǎn de kē xué de zhǒng zi ,  
大胆的，科学的种子，

zài xīn dǐ méng dòng 。  
在心底萌动。

## 台 風

海岸に 行く人は いない

泳ぎに 行く人は いない

なぜなら 台風が来たのだから

子どもは 窓の外を見つめている

大木が 風に薙ぎ倒されて

灰色の雲が 薄暗く天を覆う

子どもは 唇を噛み締めて

「すごいぞ！ 台風！」

ぼくは 発電所を造るんだ

——風の力を使って！」

子どもは 手に汗を握り

両眼はキラキラ光っている

大胆な 科学の種が

心の底で 萌え動く

